

# Utilisation du logo Pro Helvetia : informations à l'attention des bénéficiaires de contributions

## **SOUTIEN, CONNEXION, IMPULSION :**

Engagée pour la culture en Suisse et dans le monde.

fondation suisse pour la culture

**prohelvetia**

## Introduction

Cette fiche technique vous explique comment utiliser correctement notre logo dans vos outils de communication imprimés et numériques. En cas de questions ou de doutes, n'hésitez pas à contacter le secteur Communication de Pro Helvetia par e-mail ou par téléphone.

Pro Helvetia  
Fondation suisse pour la culture  
Communication  
Hirschengraben 22  
CH-8024 Zürich  
T +41 44 267 71 71  
F +41 44 267 71 06  
communication@prohelvetia.ch  
www.prohelvetia.ch

La fiche technique sera mise à jour régulièrement ; elle est disponible en allemand, français, italien, romanche et anglais. Veuillez vous assurer que vous travaillez avec la version actuelle.

→ [Fiche technique à l'attention des bénéficiaires de contributions](#)  
( toutes les versions linguistiques )

## Logo et signature Présentation du logo

Voici la forme de base du logo à utiliser le plus systématiquement possible.

La signature « Fondation suisse pour la culture » fait partie intégrante du logo et peut être supprimée uniquement lorsque la lisibilité est compromise par un manque de place.

Version française

fondation suisse pour la culture  
**prohelvetia**

## Logo et signature Variantes linguistiques (signature)

La langue de la signature se base sur la langue du support de communication ou du lieu.

Dans la mesure du possible, la communication destinée à plusieurs régions linguistiques s'effectue par le biais de publications en langues différentes. Lorsqu'une publication multilingue s'impose, nous appliquons la signature dans la langue la plus universellement accessible. Les différentes variantes linguistiques sont répertoriées ci-contre.

Allemand	schweizer kulturstiftung <b>prohelvetia</b>
Français	fondation suisse pour la culture <b>prohelvetia</b>
Italien	fondazione svizzera per la cultura <b>prohelvetia</b>
Romanche	fundaziun svizra per la cultura <b>prohelvetia</b>
Anglais	swiss arts council <b>prohelvetia</b>
Espagnol	fundación suiza para la cultura <b>prohelvetia</b>
Portugais	fundação suíça para a cultura <b>prohelvetia</b>
Mandarin	瑞士文化基金会 <b>prohelvetia</b>
Arabe	المؤسسة الثقافية السويسرية <b>prohelvetia</b>

→ [À télécharger : logo avec signature, toutes les variantes linguistiques et options de couleurs](#)

## Logo et signature Utilisation et couleur du logo

### Protection du logo

- Le logo doit être reproduit tel quel.
- Il ne doit être ni déformé, ni tronqué.
- Le logo doit être entouré d'un espace libre dont la hauteur/largeur correspond à celle de la lettre « a » du logo.
- Le format minimum du logo ( signature non comprise ) comporte 22 mm ou 129 px pour une utilisation sur écran.

### Couleur du logo

Lorsque la technique utilisée le permet, le logo est reproduit dans la couleur originale ( 100% magenta ). Lorsque la couleur magenta n'est pas disponible, une utilisation en 100% noir ( ou couleur d'impression disponible ) est envisageable.

- Le logo doit toujours être reproduit en tons directs ( ne pas tramer ).
- Sur fond sombre, une reproduction négative du logo est possible.
- Veillez à assurer une bonne lisibilité ainsi qu'un contraste suffisant avec le fond.
- Le fond est neutre et uni - évitez de placer le logo sur des surfaces bariolées.

→ [À télécharger : logo avec signature, toutes les variantes linguistiques et options de couleurs](#)



## Quelles sont les règles à respecter ?

La manière dont vous reproduisez logo dépend du nombre total d'organisations de soutien figurant sur votre document de communication.

### Moins de 10 logos

Couleur	<p>Magenta</p> <p>Noir ou blanc dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le magenta n'est pas disponible en tant que couleur (p. ex. impression monochrome)</li> <li>La surface de base ne présente pas suffisamment de contraste avec le magenta</li> <li>Tous les logos sont imprimés dans une seule couleur</li> </ul>
Signature	<p>Doit toujours être reproduite</p> <p>Vous déterminez la variante linguistique</p>
Format minimum (signature non comprise)	<p>22 mm (impression)</p> <p>120 px (écran)</p>
Phrase de catégorisation (« Soutenu par »)	<p>Doit toujours être mentionnée</p>

Tous les logos en couleur originale



Impression monochrome : adapter la couleur du logo



Contraste insuffisant avec le magenta ainsi que tous les logos présentés dans une seule couleur : adapter la couleur du logo



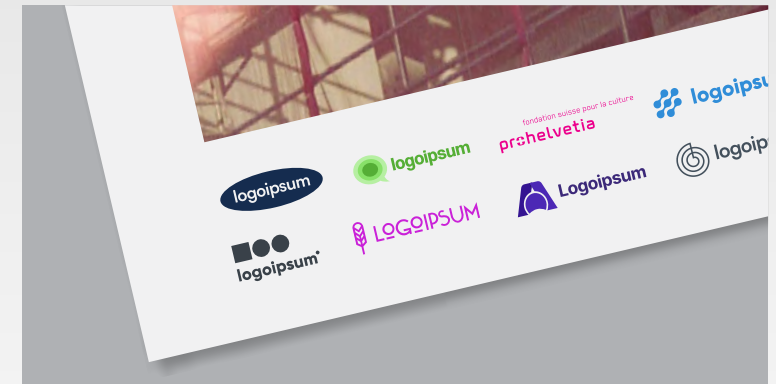
## Quelles sont les règles à respecter ?

La manière dont vous reproduisez le logo dépend du nombre total d'organisations de soutien figurant sur votre document de communication.

### Plus de 10 logos

Couleur	<p>Magenta</p> <p>Noir ou blanc dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le magenta n'est pas disponible en tant que couleur (p. ex. impression monochrome)</li> <li>La surface de base ne présente pas suffisamment de contraste avec le magenta</li> <li>Tous les logos sont imprimés dans une seule couleur</li> </ul>
Signature	<p>Doit toujours être reproduite (veuillez au format minimum !)</p> <p>Exception : place disponible insuffisante pour reproduire le logo en format minimum avec signature.</p> <p>Vous déterminez la variante linguistique</p>
Format minimum (signature non comprise)	<p>22 mm (impression)</p> <p>120 px (écran)</p>
Phrase de catégorisation (« Soutenu par »)	Facultatif

Tous les logos en couleur originale



Tous les logos sont reproduits dans la même couleur : adapter la couleur du logo



Place insuffisante pour accommoder le format minimum : supprimer la signature

